

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/ADP/Q1/CHN/22
G/SCM/Q1/CHN/22
20 de mayo de 2003
(03-2683)

Comité de Prácticas Antidumping
Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias

Original: inglés

NOTIFICACIÓN DE LEYES Y REGLAMENTOS DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 5 DEL ARTÍCULO 18 Y EL PÁRRAFO 6 DEL ARTÍCULO 32 DE LOS ACUERDOS CORRESPONDIENTES

Preguntas y observaciones complementarias de las COMUNIDADES EUROPEAS¹
en relación con las respuestas a las preguntas relativas a la notificación
de la REPÚBLICA POPULAR CHINA²

Se ha recibido de la Delegación Permanente de la Comisión Europea la siguiente comunicación, de fecha 16 de mayo de 2003.

**Preguntas y observaciones complementarias dirigidas a la República Popular China
acerca de sus respuestas a nuestras preguntas relativas a su notificación G/SCM/N/1/Suppl.1:**

**Ampliación de la pregunta 3 que figura en el documento G/ADP/Q1/CHN/12-
G/SCM/Q1/CHN/12 (contestada en el documento G/ADP/Q1/CHN/20-G/SCM/Q1/CHN/20)³**

A la CE no le preocupan las aptitudes de los profesionales del derecho en China. Sin embargo, la CE desearía invitar a China a considerar la posibilidad de que los exportadores extranjeros puedan decidir si quieren o no recurrir a los servicios de un abogado en un procedimiento relativo a un derecho compensatorio (o en un procedimiento antidumping) y, de ser así, considerar también la posibilidad de que busquen asesoramiento jurídico fuera de China. Los exportadores deberían ser libres de elegir en función de sus necesidades; de lo contrario, podría darse un grave obstáculo a la cooperación. En este contexto, ¿podría China confirmar que sus autoridades investigadoras establecerán claramente desde un principio las condiciones para la participación de un abogado chino en una visita de investigación, y que no ejercerán presión alguna sobre los exportadores cooperantes para que acepten la participación de ciertos abogados?

¹ G/ADP/Q1/CHN/20-G/SCM/Q1/CHN/20.

² G/SCM/N/1/CHN/1/Suppl.1.

³ La CE hizo una pregunta similar acerca de la notificación de la legislación antidumping de China G/ADP/N/1/CHN/2 + Suppl.1 (son también pertinentes a este respecto la pregunta 4 que figura en el documento G/ADP/Q1/CHN/11-G/SCM/Q1/CHN/11, contestada en el documento G/ADP/Q1/CHN/18-G/SCM/Q1/CHN/18), y esta ampliación a la pregunta 3.

Ampliación de la pregunta 1 que figura en el documento G/ADP/Q1/CHN/12-G/SCM/Q1/CHN/12 (contestada en el documento G/ADP/Q1/CHN/20-G/SCM/Q1/CHN/20)⁴

Con relación al uso del idioma nativo oficial en investigaciones, la CE desearía referirse a la práctica de antiguos Miembros de la OMC como el Japón, Egipto o el Brasil, que tradicionalmente admiten el uso de idiomas oficiales de la OMC (distintos de su idioma nativo oficial) en las investigaciones. Teniendo en cuenta esta tradición, y conforme al espíritu del párrafo 11 del artículo 12 del ASCM (y la disposición paralela del artículo 6.13 del Acuerdo Antidumping, ¿podría China indicarnos si, en determinadas circunstancias, aceptaría los documentos presentados en inglés, como idioma de la OMC?

En este contexto, las Comunidades Europeas desean recordar que el párrafo 7 del artículo 12 del ASCM que estipula la determinación provisional o definitiva sobre la base de "los hechos de que se tenga conocimiento", al igual que el párrafo 8 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping, está concebido sólo para los casos en que no hay cooperación en una investigación. Estos casos incluyen la negativa a dar acceso a la información en un plazo prudencial, o un impedimento importante de la investigación.

⁴ La CE hizo una pregunta similar acerca de la notificación de la legislación antidumping de China G/ADP/N/1/CHN/2 + Suppl.1 (son también pertinentes a este respecto la pregunta 2 que figura en el documento G/ADP/Q1/CHN/11-G/SCM/Q1/CHN/11, contestada en el documento G/ADP/Q1/CHN/18-G/SCM/Q1/CHN/18), y esta ampliación a la pregunta 3.